Nice

OXIBD

made in Italy

Radio receiver

IS0603A01MM_30-11-2018

EN - Instructions for the fitter
IT - Istruzioni per l'installatore
FR - Instructions pour l'installateur
ES - Instrucciones para el instalador
DE - Anweisungen für den installateur
PL - Instrukcje dla instalatora
SK - Inštrukcie pre montéra
RU - Инструкции и предупреждения по монтажу

For more detailed instructions visit the **Support section** on Niceforyou.com or **scan this QR code**.

Nice S.p.A.
Via Callalta, 1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

Nice

EN		IT		FR		ES	
TECHNICAL SPECIFICATIONS		**CARATTERISTICHE TECNICHE**		**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**		**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**	
Product type	Two-way receiver	**Tipologia**	Ricevitore bidirezionale	**Typologie**	Récepteur bidirectionnel	**Tipo**	Receptor bidireccional
Decoding	"BD" / "O-Code" / "FloR" / "TTS" / "Flo" / "Smilo"	**Decodifica**	"BD" / "O-Code" / "FloR" / "TTS" / "Flo" / "Smilo"	**Décodage**	"BD" / "O-Code" / "FloR" / "TTS" / "Flo" / "Smilo"	**Decodificación**	"BD" / "O-Code" / "FloR" / "TTS" / "Flo" / "Smilo"
Input impedance	50 Ω	**Impedenza di ingresso**	50Ω	**Impédance d'entrée**	50Ω	**Impedancia de entrada**	50Ω
Reception frequency	433.92 MHz	**Frequenza di ricezione**	433.92MHz	**Fréquence de réception**	433,92 MHz	**Frecuencia de recepción**	433.92 MHz
Transmission frequency	433.92 MHz	**Frequenza di trasmissione**	433.92 MHz	**Fréquence de transmission**	433,92 MHz	**Frecuencia de transmisión**	433.92 MHz
Outputs	4 (on "SM" plug-type connector)	**Uscite**	4 (su connettore "SM" ad innesto)	**Sorties**	4 (sur connecteur « SM » enfichable)	**Salidas**	4 (en conector "SM" con empalme)
Sensitivity	–108 dBm	**Sensibilità**	-108 dBm	**Sensibilité**	-108 dBm	**Sensibilidad**	-108 dBm
Absorption	50 mA (maximum)	**Assorbimento**	50 mA (massimo)	**Absorption**	50 mA (maximum)	**Absorción**	50 mA (máximo)
Radiated power	< 10 mW	**Potenza irradiata**	< 10 mW	**Puissance irradiée**	< 10 mW	**Potencia radiada**	< 10 mW
Dimensions (mm)	W 49.5; H 41.9; D 18	**Dimensioni (mm)**	L 49,5; H 41,9; P 18	**Dimensions (mm)**	L 49,5 ; H 41,9 ; P 18	**Medidas (mm)**	L 49,5; H 41,9; P 18
Weight (g)	22	**Peso (g)**	22	**Poids (g)**	22	**Peso (g)**	22
Operating temperature	–20 °C ... +55 °C	**Temperatura di funzionamento**	-20 °C ... +55 °C	**Température de fonctionnement**	-20 °C ... +55 °C	**Temperatura de funcionamiento**	-20 °C ... +55 °C

DE		PL		SK		RU	
TECHNISCHE DATEN		**PARAMETRY TECHNICZNE**		**TECHNICKÉ PARAMETRE**		**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**	
Typ	Bidirektionaler Empfänger	**Typologia**	Odbiornik dwukierunkowy	**Typ**	Obojsmerný prijímač	**Тип**	Двусторонний приемник
Decodierung	"BD" / "O-Code" / "FloR" / "TTS" / "Flo" / "Smilo"	**Odkodowanie**	"BD" / "O-Code" / "FloR" / "TTS" / "Flo" / "Smilo"	**Dekódovanie**	"BD" / "O-Code" / "FloR" / "TTS" / "Flo" / "Smilo"	**Кодировка**	"BD" / "O-Code" / "FloR" / "TTS" / "Flo" / "Smilo"
Eingangsimpedanz	50Ω	**Impedancja wejścia**	50Ω	**Impedancia vstupu**	50 Ω	**Входной импеданс**	50Ом
Empfangsfrequenz	433,92 MHz	**Częstotliwość odbioru**	433,92 MHz	**Prijímacia frekvencia**	433.92 MHz	**Частота приема**	433,92 МГц
Sendefrequenz	433,92 MHz	**Częstotliwość nadawania**	433,92 MHz	**Vysielacia frekvencia**	433.92 MHz	**Частота передачи**	433,92 МГц
Ausgänge	4 (am SM Steckverbinder)	**Wyjścia**	4 (na złączu „SM" wtykowym)	**Výstupy**	4 (na zástrčkovom konektore SM)	**Выходы**	4 (на разъеме «SM»)
Empfindlichkeit	-108 dBm	**Czułość**	-108 dBm	**Citlivosť**	-108 dBm	**Чувствительность**	-108 дБм
Stromaufnahme	max. 50 mA	**Pobór prądu**	50 mA (maksymalnie)	**Odber prúdu**	50 mA (max.)	**Потребляемый ток**	50 мА (максимальный)
Sendeleistung	< 10 mW	**Moc wypromieniowana**	< 10 mW	**Radiačný výkon**	< 10 mW	**Излучаемая мощность**	< 10 мВ
Abmessungen (mm)	L 49,5; H 41,9; P 18	**Wymiary (mm)**	L 49,5; H 41,9; P 18	**Rozmery (mm)**	L 49,5; H 41,9; D 18	**Размеры (мм)**	L 49,5; H 41,9; P 18
Gewicht (g)	22	**Masa (g)**	22	**Váha (g)**	22	**Вес (г)**	22
Betriebstemperatur	-20 °C ... -55 °C	**Temperatura robocza**	-20 °C ... +55 °C	**Pracovná teplota**	-20 °C ... +55 °C	**Рабочая температура**	-20 °C ... +55 °C

⚠	**EN**	**This manual is a summary of the installation, programming and operating phases of the receiver.** The full instruction manual can be downloaded from the website **www.niceforyou.com**
⚠	**IT**	**Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione, programmazione e uso del ricevitore.** Il manuale istruzioni completo è scaricabile dal sito **www.niceforyou.com**
⚠	**FR**	**Ce manuel est une synthèse des phases d'installation, programmation et utilisation de recepteur.** Le manuel d'instructions complet peut être téléchargé depuis le site **www.niceforyou.com**
⚠	**ES**	**Este manual es una síntesis de las fases de instalación, programación y uso del receptor.** El manual de instrucciones completo puede descargarse del sitio **www.niceforyou.com**

⚠	**DE**	**Diese Anleitung bietet einen Überblick über die Schritte der Installation, Program-mierung und Nutzung des Empfängers in Kurzform.** Die vollständige Anleitung steht auf der Website **www.niceforyou.com zum Download bereit.**
⚠	**PL**	**Niniejsza instrukcja jest streszczeniem faz montażu, programowania i użytkowania odbiornika.** Kompletną instrukcję można pobrać na stronie **www.niceforyou.com**
⚠	**SK**	**Táto príručka je súhrnom fáz inštalácie, programovania a používania prijímača.** Kompletné pokyny si môžete stiahnuť z webovej stránky **www.niceforyou.com**
⚠	**RU**	**Данное руководство являет собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям:** полное руководство с инструкциями может быть загружена с веб-сайта **www.niceforyou.com**

• EN - SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby Nice S.p.A. declares that the radio equipment type OXIBD is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.niceforyou.com/en/support

• DE - VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG
Hiermit erklärt Nice S.p.A. dass der Funkanlagentyp OXIBD der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.niceforyou.com/de/support

• IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
Il fabbricante Nice S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio OXIBD è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.niceforyou.com/it/supporto

• PL - UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Nice S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego OXIBD jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.niceforyou.com/en/support

• FR - DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE
Le soussigné Nice S.p.A. déclare que l'équipement radioélectrique du type OXIBD est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://www.niceforyou.com/fr/support

• SK - ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ
Nice S.p.A. ako výrobca vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia OXIBD spĺňa náležitosti smernice 2014/53/EÚ.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese:
https://www.niceforyou.com/en/support

• ES - DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
Por la presente Nice S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico OXIBD es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.niceforyou.com/es/soporte

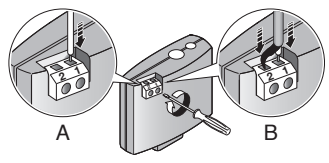
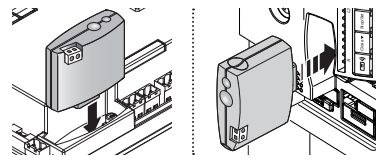
• RU - УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
Изготовитель Nice S.p.A. заявляет, что тип радиочастотного устройства OXIBD соответствует положениям Директивы 2014/53/EU.
Полный текст декларации соответствия EU доступен по следующему Интер- нет-адресу:
https://www.niceforyou.com/en/support

•EN - **KEY**• IT - **LEGENDA** • FR - **LÉGENDE** • ES - **LEYENDA** • DE - **LEGENDE** • PL - **LEGENDA** • SK - **LEGENDA** • RU - **УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**	
OFF	• **EN** - Disconnect power supply • **IT** - Togliere alimentazione elettrica • **FR** - Couper le courant • **ES** - Desconectar la alimentación eléctrica • **DE** - Die Stromversorgung unterbrechen • **PL** - Odłączyć zasilanie elektryczne • **SK** - Vypnite elektrické napájanie • **RU** - Отключите электропитание
ON	• **EN** - Restore power supply • **IT** - Dare alimentazione elettrica • **FR** - Redonner le courant • **ES** - Conectar la alimentación eléctrica • **DE** - Die Stromversorgung herstellen • **PL** - Włączyć zasilanie elektryczne • **SK** - Zapnite elektrické napájanie • **RU** - Подайте электропитание
	• **EN** - (on the receiver) LED "B" STEADY LIT • **IT** - (sul ricevitore) led "B" ACCESO FISSO • **FR** - (sur le récepteur) led « B » ALLUMÉE FIXE • **ES** - (en el receptor) led "B" ENCENDIDO FIJO • **DE** - (am Empfänger) Led B LEUCHTET ANHALTEND • **PL** - (na odbiorniku) dioda „B" ŚWIECI STAŁYM ŚWIATŁEM • **SK** - (na prijímači) led "B" STÁLE SVIETI • **RU** - (на приемнике) светодиод «B» ГОРИТ НЕПРЕРЫВНЫМ СВЕТОМ
	• **EN** - (on the receiver) LED "B" LONG FLASH • **IT** - (sul ricevitore) led "B" CON LAMPEGGIO LUNGO • **FR** - (sur le récepteur) led « B » avec CLIGNOTEMENT LONG • **ES** - (en el receptor) led "B" CON PARPADEO LARGO • **DE** - (am Empfänger) Led B mit LANGEM BLINKZEICHEN • **PL** - (na odbiorniku) dioda „B" Z DŁUGIM MIGANIEM • **SK** - (na prijímači) led "B" VYDÁVA DLHÉ ZÁBLESKY • **RU** - (на приемнике) светодиод «B» МЕДЛЕННО МИГАЕТ
	• **EN** - (on the receiver) LED "B" QUICK FLASH • **IT** - (sul ricevitore) led "B" CON LAMPEGGIO VELOCE • **FR** - (sur le récepteur) led « B » avec CLIGNOTEMENT RAPIDE • **ES** - (en el receptor) led "B" CON PARPADEO RÁPIDO • **DE** - (am Empfänger) Led B mit KURZEM BLINKZEICHEN • **PL** - (na odbiorniku) dioda „B" Z SZYBKIM MIGANIEM • **SK** - (na prijímači) led "B" VYDÁVA RÝCHLE ZÁBLESKY • **RU** - (на приемнике) светодиод «B» БЫСТРО МИГАЕТ
	• **EN** - (on the receiver) LED "B" OFF • **IT** - (sul ricevitore) led "B" SPENTO • **FR** - (sur le récepteur) led « B » ÉTEINTE • **ES** - (en el receptor) led "B" APAGADO • **DE** - (am Emp-fänger) Led B VERLÖSCHT • **PL** - (na odbiorniku) dioda „B" ZGASZONA • **SK** - (na prijímači) led "B" ZHASNUTÁ • **RU** - (на приемнике) светодиод «B» НЕ ГОРИТ
	• **EN** - Wait ... • **IT** - Attendere ... • **FR** - Veuillez patienter... • **ES** - Esperar... • **DE** - Bitte warten ... • **PL** - Zaczekać ... • **SK** - Čakajte ... • **RU** - Ожидайте...
> 5 sec **<**	• **EN** - Perform the operation within 5 seconds ... • **IT** - Effettuare l'operazione entro 5 secondi ... • **FR** - Effectuer l'opération dans les 5 secondes... • **ES** - Realizar la operación en no más de 5 segundos ... • **DE** - Den Vorgang innerhalb von 5 Sekunden ausführen ... • **PL** - Wykonać działanie w ciągu 5 sekund ... • **SK** - Vykonajte operáciu do 5 sekúnd ... • **RU** - Выполните данную операцию не позднее чем через 5 секунд ...
	• **EN** - Hold down key "A" of the receiver • **IT** - Mantenere premuto il tasto "A" del ricevitore • **FR** - Maintenir enfoncée la touche « A » du récepteur • **ES** - Mantener pulsada la tecla "A" del receptor • **DE** - Taste A des Empfängers gedrückt halten • **PL** - Przytrzymać wciśnięty przycisk „A" odbiornika • **SK** - Podržte stlačené tlačidlo "A" na prijímači • **RU** - Нажмите и удерживайте нажатой кнопку «A» на приемнике

• EN - **KEY**• IT - **LEGENDA** • FR - **LÉGENDE** • ES - **LEYENDA** • DE - **LEGENDE** • PL - **LEGENDA** • SK - **LEGENDA** • RU - **УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**	
	• **EN** - Press and release key "A" of the receiver • **IT** - Premere e rilasciare il tasto "A" del ricevitore • **FR** - Appuyer et relâcher la touche « A » du récepteuru • **ES** - Pulsar y soltar la tecla "A" del receptor • **DE** - Taste A des Empfängers drücken und loslassen • **PL** - Przycisnąć i zwolnić przycisk „A" odbiornika • **SK** - Stlačte a pustite tlačidlo "A" na prijímači • **RU** - Нажмите и отпустите кнопку «A» на приемнике
	• **EN** - Release key "A" of the receiver • **IT** - Rilasciare il tasto "A" del ricevitore • **FR** - Relâcher la touche « A » du récepteur • **ES** - Soltar la tecla "A" del receptor • **DE** - Taste A des Empfängers loslassen • **PL** - Zwolnić przycisk „A" odbiornika • **SK** - Pustite tlačidlo "A" na prijímači • **RU** - Отпустите кнопку «A» на приемнике
	• **EN** - Press and release the desired transmitter key • **IT** - Premere e rilasciare il tasto desiderato del trasmettitore • **FR** - Appuyer et relâcher la touche désirée de l'émetteur • **ES** - Pulsar y soltar la tecla deseada del transmisor • **DE** - Die betreffende Taste des Handsenders drücken und wieder loslassen • **PL** - Przycisnąć i zwolnić żądany przycisk nadajnika • **SK** - Stlačte a pustite želané tlačidlo na vysielači • **RU** - Нажмите и отпустите нужную кнопку на передатчике
	• **EN** - Hold down the desired transmitter key • **IT** - Mantenere premuto il tasto desiderato del trasmettitore • **FR** - Maintenir appuyée la touche désirée de l'émetteur • **ES** - Mantener pulsada la tecla deseada del transmisor • **DE** - Die betreffende Taste des Handsenders gedrückt halten • **PL** - Przytrzymać wciśnięty żądany przycisk nadajnika • **SK** - Podržte stlačené želané tlačidlo na vysielači • **RU** - Нажмите и удерживайте нажатой нужную кнопку на передатчике
	• **EN** - Release the desired transmitter key • **IT** - Rilasciare il tasto desiderato del trasmettitore • **FR** - Relâcher la touche désirée de l'émetteur • **ES** - Soltar la tecla deseada del transmisor • **DE** - Die betreffende Taste des Handsenders loslassen • **PL** - Zwolnić żądany przycisk nadajnika • **SK** - Pustite želané tlačidlo na vysielači • **RU** - Отпустите нужную кнопку на передатчике
	• **EN** - Read the control unit's instruction manual • **IT** - Leggere il manuale istruzioni della centrale di comando • **FR** - Lire le manuel d'instructions de la logique de commande • **ES** - Leer el manual de instrucciones de la central de mando • **DE** - Die Bedienungsanleitung der Steuerung lesen • **PL** - Przeczytać instrukcję centrali sterującej • **SK** - Prečítajte si príručku k riadiacej jednotke • **RU** - Прочитайте руководство по эксплуатации пульта управления
	• **EN** - Observe when LED "B" emits signals • **IT** - Osservare quando il led "B" emette delle segnalazioni • **FR** - Observer quand la led « B » émet des signaux • **ES** - Observar en qué momento el led "B" emite señales de aviso • **DE** - Kontrollieren, wann Led B Blinksignale ausgibt • **PL** - Obserwować, kiedy dioda „B" wyemituje sygnalizacje • **SK** - Sledujte, kedy led "B" vydá signály • **RU** - Следите за сигнализацией, осуществляемой с помощью светодиода «B»

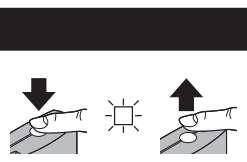
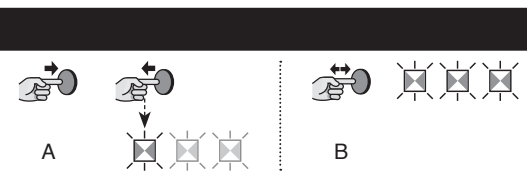
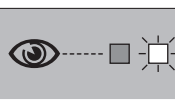
1

• EN - **INSTALLATION AND CONNECTION** • IT - **INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI** • FR - **INSTALLATION ET RACCORDEMENTS** • ES - **INSTALACIÓN Y CONEXIONES** • DE - **INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE** • PL - **MONTAŻ I PODŁĄCZENIA** • SK - **MONTÁŽ A ZAPOJENIA** • RU - **УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

1	2	3	4
OFF			ON
	• **EN** - A = antenna supplied - B = coaxial cable (alternatively) • **IT** - A = antenna in dotazione - B = cavo coassiale (in alternativa) • **FR** - A = antenne fournie - B = câble coaxial (autrement) • **ES** - A = antena suministrada - B = cable coaxial (o bien) • **DE** - A = beiliegende Antenne - B = Koaxialkabel (Falls) • **PL** - A = dołączoną antenę - B = kablem współosiowym (ewentualnie) • **SK** - A = dodaná anténa - B = koaxiálny kábel (alternatívne) • **RU** - A = входящую в комплект поставки антенну - B = коаксиальным кабелем (в качестве альтернативного варианта)		

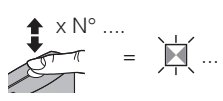
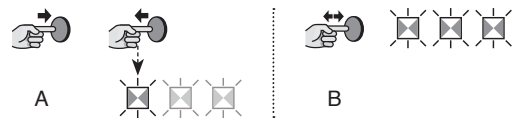
2

• EN - **MEMORISATION IN "MODE 1"** • IT - **MEMORIZZAZIONE IN "MODO 1"** • FR - **MÉMORISATION EN « MODE 1 »** • ES - **MEMORIZACIÓN EN "MODO 1"** • DE - **SPEICHERN IN „MODUS 1"** • PL - **WCZYTYWANIE W „TRYBIE 1"** • SK - **UKLADANIE DO PAMÄTE V "REŽIME 1"** • RU - **СОХРАНЕНИЕ В ПАМЯТИ В «РЕЖИМЕ 1»**

1	2
	
	• **EN** - A = one-way device - B = two-way device • **IT** - A = monodirezionale - B = bidirezionale • **FR** - A = unidirectionnel - B = bidirectionnel • **ES** - A = unidireccional - B = bidireccional • **DE** - A = Monodirektionale - B = Bidirektionale • **PL** - A = jednokierunkowy - B = dwukierunkowy • **SK** - A = jednosmerný - B = dvojsmerný • **RU** - A = односторонним - B = двусторонним

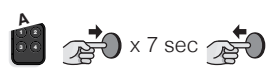
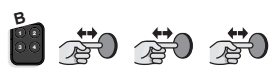
3

• EN - **MEMORISATION IN "MODE 2"** • IT - **MEMORIZZAZIONE IN "MODO 2"** • FR - **MÉMORISATION EN « MODE 2 »** • ES - **MEMORIZACIÓN EN "MODO 2"** • DE - **SPEICHERN IN „MODUS 2"** • PL - **WCZYTYWANIE W „TRYBIE 2"** • SK - **UKLADANIE DO PAMÄTE V "REŽIME 2"** • RU - **СОХРАНЕНИЕ В ПАМЯТИ В «РЕЖИМЕ 2»**

1	2	3
		
		• **EN** - A = one-way device - B = two-way device • **IT** - A = monodirezionale - B = bidirezionale • **FR** - A = unidirectionnel - B = bidirectionnel • **ES** - A = unidireccional - B = bidireccional • **DE** - A = Monodirektionale - B = Bidirektionale • **PL** - A = jednokierunkowy - B = dwukierunkowy • **SK** - A = jednosmerný - B = dvojsmerný • **RU** - A = односторонним - B = двусторонним

4

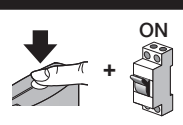
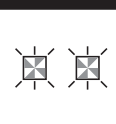
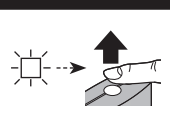
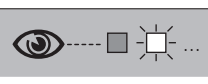
• EN - **MEMORISING A NEW TRANSMITTER "NEAR THE RECEIVER" (*)** • IT - **MEMORIZZAZIONE DI UN NUOVO TRASMETTITORE "IN PROSSIMITÀ DEL RICEVITORE" (*)** • FR - **MÉMORISATION D'UN NOUVEL ÉMETTEUR « À PROXIMITÉ DU RÉCEPTEUR » (*)** • ES - **MEMORIZACIÓN DE UN NUEVO TRANSMISOR "CERCA DEL RECEPTOR" (*)** • DE - **SPEICHERN EINES NEUEN HANDSENDERS „IM NAHBEREICH DES EMPFÄNGERS" (*)** • PL - **WCZYTYWANIE NOWEGO NADAJNIKA „W POBLIŻU ODBIORNIKA" (*)** • SK - **UKLADANIE NOVÉHO VYSIELAČA DO PAMÄTE "V BLÍZKOSTI PRIJÍMAČA" (*)** • RU - **СОХРАНЕНИЕ НОВОГО ПЕРЕДАТЧИКА В ПАМЯТИ «ВБЛИЗИ ПРИЕМНИКА» (*)**

1	2	3
		
• **EN** - A = new • **IT** - A = nuovo • **FR** - A = nouveau • **ES** - A = nuevo • **DE** - A = neu • **PL** - A = nowy • **SK** - A = nový • **RU** - A = новый	• **EN** - B = old • **IT** - B = vecchio • **FR** - B = ancien • **ES** - B = anterior • **DE** - B = alt • **PL** - B = stary • **SK** - A = starý • **RU** - A = старый	• **EN** - A = new • **IT** - A = nuovo • **FR** - A = nouveau • **ES** - A = nuevo • **DE** - A = neu • **PL** - A = nowy • **SK** - A = nový • **RU** - A = новый

(*) • **EN** - Only for one-way transmitters • **IT** - Solo per trasmettitori monodirezionali • **FR** - Uniquement pour les émetteurs unidirectionnels • **ES** - Solo para transmisores unidireccionales • **DE** - Nur monodirektionale Handsender • **PL** - Wyłącznie dla nadajników jednokierunkowych • **SK** - Len pre jednosmerné vysielače • **RU** - Только для односторонних передатчиков

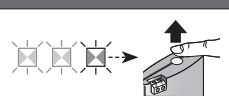
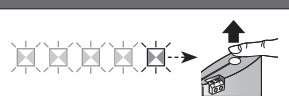
5

• EN - **MEMORISING (IN THE RECEIVER) THE CONTROL UNIT SERIES/ADDRESS, FOR THE BusT4 NETWORK** • IT - **MEMORIZZAZIONE (NEL RICEVITORE) DELL'INSIEME/INDIRIZZO DELLA CENTRALE, PER LA RETE BusT4** • FR - **MÉMORISATION (DANS LE RÉCEPTEUR) DE L'ENSEMBLE/ADRESSE DE LA CENTRALE, POUR LE RÉSEAU BusT4** • ES - **MEMORIZACIÓN (EN EL RECEPTOR) DEL CONJUNTO/DIRECCIÓN DE LA CENTRAL PARA LA RED BusT4** • DE - **SPEICHERN (IM EMPFÄNGER) VON STRING/ADRESSE DER STEUERUNG IM BusT4-NETZWERK** • PL - **WCZYTYWANIE (DO ODBIORNIKA) ZBIORU/ADRESU CENTRALI DLA SIECI BusT4** • SK - **UKLADANIE DO PAMÄTE (V PRIJÍMAČI) SKUPINY/ADRESY RIADIACEJ JEDNOTKY, PRE SIEŤ BusT4** • RU - **СОХРАНЕНИЕ В ПАМЯТИ (ПРИЕМНИКА) БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ В ЦЕЛОМ/АДРЕСА БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ СЕТИ BusT4**

1	2	3	4
			
			

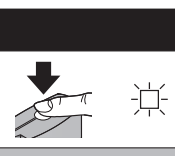
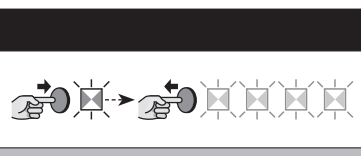
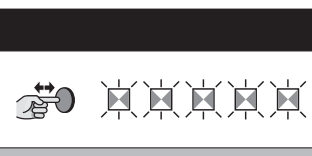
6

• EN - **DELETING THE RECEIVER'S MEMORY (FULLY OR PARTIALLY)** • IT - **CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA DEL RICEVITORE (TOTALE O PARZIALE)** • FR - **EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE DU RÉCEPTEUR (TOTAL OU PARTIEL)** • ES - **BORRADO DE LA MEMORIA DEL RECEPTOR (TOTAL O PARCIAL)** • DE - **VOLLSTÄNDIGES ODER TEILWEISES LÖSCHEN DES EMPFÄNGERSPEICHERS** • PL - **KASOWANIE PAMIĘCI ODBIORNIKA (CAŁKOWITE LUB CZĘŚCIOWE)** • SK - **VYMAZANIE PAMÄTE PRIJÍMAČA (ČELKOVÉ ALEBO ÚPLNÉ)** • RU - **ОЧИСТКА ПАМЯТИ ПРИЕМНИКА (ПОЛНАЯ ИЛИ ЧАСТИЧНАЯ)**

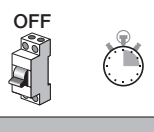
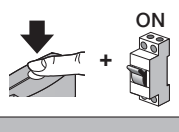
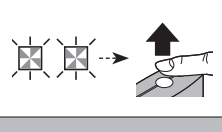
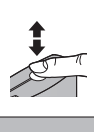
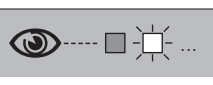
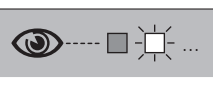
1	2a	2b	2c
			

7

• EN - **DELETING A SINGLE TRANSMITTER OR A SINGLE KEY FROM THE RECEIVER MEMORY** • IT - **CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO TRASMETTITORE O DI UN SINGOLO TASTO DALLA MEMORIA DEL RICEVITORE** • FR - **EFFACEMENT D'UN SEUL ÉMETTEUR OU D'UNE SEULE TOUCHE DE LA MÉMOIRE DU RÉCEPTEUR** • ES - **BORRADO DE UN SOLO TRANSMISOR O DE UNA SOLA TECLA DE LA MEMORIA DEL RECEPTOR** • DE - **LÖSCHEN EINES HANDSENDERS ODER EINER TASTE AUS DEM SPEICHER DES EMPFÄNGERS** • PL - **KASOWANIE POJEDYNCZEGO NADAJNIKA LUB POJEDYNCZEGO PRZYCISKU Z PAMIĘCI ODBIORNIKA** • SK - **VYMAZANIE JEDINÉHO VYSIELAČA ALEBO JEDINÉHO TLAČIDLA Z PAMÄTE PRIJÍMAČA** • RU - **УДАЛЕНИЕ ОДНОГО ПЕРЕДАТЧИКА ИЛИ ОДНОЙ КНОПКИ ИЗ ПАМЯТИ ПРИЕМНИКА**

1	2	3
		

8

• EN - **LOCKING (OR RELEASE) OF MEMORISATIONS CARRIED OUT WITH THE "NEAR THE CONTROL UNIT" PROCEDURE AND/OR THROUGH THE "ENABLING CODE"** • IT - **BLOCCO (O SBLOCCO) DELLE MEMORIZZAZIONI CHE VENGONO ESEGUITE CON LA PROCEDURA DI "PROSSIMITÀ ALLA CENTRALE" E/O TRAMITE IL "CODICE DI ABILITAZIONE"** • FR - **BLOCAGE(OU DÉBLOCAGE) DES MÉMORISATIONS QUI SONT EXÉCUTÉES AVEC LA PROCÉDURE DE « À PROXIMITÉ DE LA LOGIQUE DE COMMANDE » ET/OU EN UTILISANT LE « CODE D'ACTIVATION »** • ES - **BLOQUEO (O DESBLOQUEO) DE LAS MEMORIZACIONES QUE SE REALIZAN CON EL PROCEDIMIENTO "CERCA DE LA CENTRAL" Y/O MEDIANTE EL "CÓDIGO DE HABILITACIÓN"** • DE - **SPERREN (ODER FREIGEBEN) DER SPEICHERVORGÄNGE, DIE MIT DER PROZEDUR „IM NAHBEREICH DER STEUERUNG" U./O. ÜBER DEN FREISCHALTCODE AUSGEFÜHRT WURDEN** • PL - **BLOKOWANIE (LUB ODBLOKOWANIE) WCZYTYWAŃ, KTÓRE SĄ WYKONANE Z PROCEDURĄ „BLISKOŚCI W STOSUNKU DO CENTRALI" I/LUB ZA POMOCĄ „KODU AKTYWACYJNEGO"** • SK - **ZABLOKOVANIE (ALEBO ODBLOKOVANIE) UKLADANIA DO PAMÄTE VYKONÁVANÉHO POMOCOU PROCEDÚRY "V BLÍZKOSTI RIADIACEJ JEDNOTKY" A/ALEBO PROSTREDNÍCTVOM "AKTIVAČNÉHO KÓDU"** • RU - **БЛОКИРОВКА (ИЛИ РАЗБЛОКИРОВКА) ОПЕРАЦИЙ СОХРАНЕНИЯ В ПАМЯТИ, ВЫПОЛНЯЕМЫХ С ПОМОЩЬЮ ПРОЦЕДУРЫ «ВБЛИЗИ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ» И/ИЛИ «КОДА АКТИВАЦИИ»**

1	2	3	4	5